

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Procedura di valutazione per la chiamata a professore di II fascia da ricoprire ai sensi dell'art. 24, comma 6, della Legge n. 240/2010 per il settore concorsuale 10/L1, settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Codice concorso 4332

Andrea Nava
CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

COGNOME	NAVA
NOME	ANDREA
DATA DI NASCITA	19 LUGLIO 1969

Ho preso servizio come ricercatore di Lingua Inglese (L-LIN/12 Lingua e Traduzione – Lingua Inglese) presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Milano nel 2008 e sono stato confermato nel ruolo nel 2011.

Ho conseguito l'Abilitazione Scientifica Nazionale per le funzioni di professore di seconda fascia nel settore concorsuale 10/L1 (Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana) il 30/03/2017.

TITOLI DI STUDIO

Laurea in Lingue e Letterature Straniere conseguita presso l'Istituto Universitario di Lingue Moderne IULM (ora Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM) il 23 novembre 1993 (lingue di specializzazione russo e inglese) con voti 110/110 e lode.

Master of Science (MSc) in Applied Linguistics (Coursework Distinction, Dissertation Distinction) conseguito nel dicembre del 1996 presso l'Università di Edimburgo, Gran Bretagna.

Abilitazioni all'insegnamento della lingua inglese nella scuola media e nella scuola secondaria superiore (A 345/A 346) conseguite con concorso ordinario nel 2000.

ABD relativo a PhD by Thesis and Coursework in Applied Linguistics presso l'Università di Lancaster, Gran Bretagna (2002-2005).

Dottorato in Anglistica (curricolo in Lingua e linguistica inglese) conseguito il 15 marzo 2007 presso l'Università degli Studi di Milano. Titolo della tesi: "Grammar by the book: Voice in pedagogical grammars for EFL/ESL teachers". Tutors: Prof. ssa Maria Cecilia Rizzardi e Prof. Giovanni Iamartino.

BORSE DI STUDIO E CORSI DI PERFEZIONAMENTO

Borsa di perfezionamento linguistico concessa dal Ministero degli Affari Esteri per la frequenza di un corso di lingua inglese presso l'Università di Malta, agosto 1990.

Borsa di perfezionamento linguistico concessa dal Ministero degli Affari Esteri per la frequenza di un corso di lingua romena presso l'Università di Bucarest, Romania, agosto 1994.

Borsa di perfezionamento post-laurea di durata annuale concessa dal Ministero della Pubblica Istruzione, 1995.

Borsa di studio della durata di nove mesi per la frequenza del Master of Science in Applied Linguistics presso l'Università di Edimburgo, concessa dall'ESRC (Economic and Social Science Research Council), Gran Bretagna, 1995.

Borsa di ricerca della durata di dodici mesi concessa dalla Faculty of Arts, Università di Edimburgo, Gran Bretagna, 1996.

London Chamber of Commerce and Industry (LCCI) Certificate in Teaching English for Business (Distinction), London Guildhall University (ora London Metropolitan University), luglio 1999.

Summer School in English Phonetics, Department of Phonetics and Linguistics, University College London, Gran Bretagna, agosto 1999. Direttore del Corso: Prof. John Wells.

Seminario di formazione per esaminatori orali del Business English Certificate (BEC), tenuto da UCLES/University of Cambridge, presso la sede di Milano della European School of Economics, marzo 2000.

Certificate in Materials Development for Language Teaching, Centre for Language Study, Leeds Metropolitan University, Gran Bretagna, luglio 2001. Direttore del Corso: Prof. Brian Tomlinson.

Certificate in Language Testing, Institute for English Language Education, Università di Lancaster, Gran Bretagna, agosto 2001. Direttore del Corso: Prof. Charles Alderson.

Course: Introduction to Qualitative Research for Social Science, Seminario tenuto dalla Prof.ssa Ruth Wodak dell'Università di Lancaster, Università di Lancaster, giugno 2005.

Morley Scholarship assegnata da The English Language Institute (University of Michigan). Progetto di ricerca: "Principles from practice: an experiential approach to raising Italian EFL trainee teachers' awareness of SLA research", agosto 2009.

ATTIVITA' DI RICERCA

La mia attività di ricerca si è focalizzata su due ambiti specifici della linguistica inglese: la storia della grammaticografia (universitaria, pedagogica e per insegnanti), delle teorie grammaticali e degli insegnamenti linguistici (in ambito universitario) e l'acquisizione dell'inglese come lingua straniera/seconda. Rispetto al primo ambito, l'indagine si è concentrata in particolare sull'analisi della produzione pedagogica/divulgativa nell'ambito della grammatica inglese e della *business communication* di docenti universitari che hanno operato nel contesto accademico italiano e internazionale nel XIX e XX secolo. In relazione al secondo ambito ho studiato aspetti sintattici e pragmatici della lingua inglese in relazione ai processi di apprendimento e di uso linguistico, con particolare attenzione al tempo/aspetto e alle costruzioni lessicogrammaticali ('futuro', voce passiva e transitività, 'tails' e 'tags'), alla competenza metalinguistica, all'uso dell'inglese come lingua franca (ELF) e ai contesti di apprendimento integrato di lingua e contenuto (CLIL).

Progetti di ricerca

Membro dell'Unità di ricerca locale del progetto COFIN 2007 (*Dizionari, manuali e parole tra lingue, culture e ideologie*) di cui è stato coordinatore nazionale il prof. Giovanni Iamartino.

Assegnatario di una borsa di ricerca (*Morley Scholarship*) erogata dall'English Language Institute, University of Michigan, USA (agosto 2009). Progetto (sotto la supervisione della Prof.ssa Diane Larsen-Freeman, University of Michigan): "Principles from practice: an experiential approach to raising Italian EFL trainee teachers' awareness of SLA research". Il progetto ha avuto lo scopo di sperimentare un nuovo approccio alla formazione degli insegnanti che intende coniugare teorie dell'acquisizione della seconda lingua, buone pratiche di insegnamento e ricerca in classe, con particolare attenzione all'acquisizione/insegnamento di aspetti lessicogrammaticali e fraseologici della lingua inglese.

Membro dell'Unità di ricerca locale del progetto PRIN 2009 (*Entro e oltre i confini: uso e norma nelle lingue dell'Europa occidentale*) di cui è stato coordinatore nazionale il prof. Giovanni Iamartino.

Assegnatario in qualità di coordinatore di un fondo del Progetto di sviluppo dell'Università di Milano (Linea B 2014), per un progetto dal titolo "Il genere della grammatica pedagogica di riferimento per la lingua inglese in Europa nel XX secolo".

Assegnatario in qualità di membro del gruppo di ricerca coordinato dal prof. Giovanni Iamartino di un fondo del Progetto di sviluppo dell'Università di Milano (Linea B 2014), per un progetto dal titolo "Lessicologia e lessicografia nelle lingue straniere".

Assegnatario in qualità di coordinatore di un fondo Linea 2 (Azione A) del Piano di sostegno alla ricerca 2015-2017 dell'Università degli Studi di Milano, per un progetto dal titolo "Insegnamenti linguistici in Europa tra passato e presente".

Assegnatario in qualità di membro del gruppo di ricerca coordinato dalla dott.ssa Valentina Crestani di un fondo del Piano di sostegno alla ricerca 2018 dell'Università degli Studi di Milano, per un progetto dal titolo "Linguistica contrastiva. Modelli e analisi".

Assegnatario in qualità di membro del gruppo di ricerca coordinato dal prof. Giovanni Iamartino di un fondo del Piano di sostegno alla ricerca 2019 dell'Università degli Studi di Milano, per un progetto dal titolo "Teorie, metodologie e pratiche linguistiche tra passato e presente".

Membro del progetto di ricerca "Metodi in classe per insegnare la lingua straniera" (2003-2005), coordinato dalle Prof. Maria Cecilia Rizzardi e Monica Barsi e mirante alla creazione di un "pacchetto pedagogico" (libro e filmati di lezioni in classe) destinato ai corsi universitari di glottodidattica e didattica della lingua inglese/francese.

Membro del progetto di ricerca "Expertise in English Language Learning and Teaching" (2004), coordinato dal Prof. Keith Johnson dell'Università di Lancaster, Gran Bretagna. Il progetto ha dato origine ad un articolo pubblicato su rivista di classe A (Johnson et al. 2018).

Membro del progetto di ricerca "Repertorio bibliografico per la lingua e la linguistica inglese" (2006-2007). Sotto la supervisione del Prof. Giovanni Iamartino, ho redatto la sezione dedicata alla lingua e linguistica inglese del Catalogo per la Biblioteca Europea di Informazione e Consultazione (BEIC) di Milano.

Membro del gruppo di ricerca-azione "Learning and Teaching English Lexicogrammar" (2015) rivolto a docenti di scuole secondarie di primo e secondo grado, in collaborazione con CAROLE (Università di Greenwich) e l'Ufficio Scolastico Regionale della Lombardia (USR).

Membro del gruppo di lavoro presso l'Università degli Studi con l'incarico da parte dell'Ufficio Scolastico Regionale della Lombardia di programmare e realizzare le attività di monitoraggio e di validazione previste per il progetto CLIL Excellence (percorso sperimentale di educazione bilingue nelle scuole IBI/BEI della Lombardia) (2017-2019).

Membro del Progetto di partenariato Erasmus + CLIL@India (Reference Number 573884-EPP-1-2016-1-IN-EPPKA2-CBHE-JP). Il progetto, di durata triennale (2017-2019) ha avuto l'obiettivo di sperimentare la metodologia CLIL (apprendimento integrato di lingua e contenuto) nel contesto della scuola primaria di quattro stati indiani (Punjab, Karnakata, Tamil Nadu e Maharashtra) per migliorare le condizioni di apprendimento linguistico (lingua inglese e lingue nazionali) e sostenere la formazione degli insegnanti.

Co-coordinatore del progetto di ricerca "Italy ELT Archive" (2019---). Il progetto si prefigge lo scopo di ricostruire la storia dell'inglese come 'disciplina accademica' in Italia, analizzando come la lingua inglese è stata presentata nei materiali didattici pubblicati in Italia tra la fine del XIX e la fine del XX secolo. E' in corso la realizzazione di un archivio storico digitalizzato di materiali didattici (Italy ELT Archive).

Affiliazioni a centri di ricerca/comitati scientifici di riviste

Membro associato del *Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici* (CIRSIL), dal 2004.

Membro associato di *Centre for Applied Research and Outreach in Language Education (CAROLE)* presso l'Università di Greenwich, Gran Bretagna, dal 2015.

Membro associato di *AILA Research Network for History of Language Learning and Teaching* (<http://holit.net>). Coordinatori: prof. Richard Smith (Università di Reading) e prof. Giovanni Iamartino (Università degli Studi di Milano), dal 2015.

Membro del Comitato Scientifico delle Riviste *Scuola e Didattica* e *Scuola Italiana Moderna* (Casa Editrice La Scuola), dal 2019.

Organizzazione di convegni

(con il prof. Giovanni Iamartino e la dott.ssa Luciana Pedrazzini) Convegno “Learning and Teaching English: What the research in English Applied Linguistics has to say”, Università degli Studi di Milano, 8-9 aprile 2010.

(con la dott.ssa Luciana Pedrazzini) Convegno “Insegnamento delle lingue straniere in Italia tra passato e presente (1970-2015), Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Milano, 11 aprile 2016.

(con la dott.ssa Luciana Pedrazzini) Convegno CLIL@India Developing Content and Language Integrated Learning Resource and Training Centres for a Multilingual India, Università degli Studi di Milano, 4-5 marzo, 2019.

Incarichi di valutazione (peer review)

Valutatore, a partire dall'anno 2010, per le riviste *RILA (Rassegna Italiana di Linguistica Teorica e Applicata)*, *Altre Modernità*, *Studies in Second Language Learning and Teaching*, *AION – Anglistica*, *Quaderni del CIRSIL*, *Italiano Lingua Due*.

Valutatore, a partire dall'anno 2016, di monografie per la casa editrice Bloomsbury (Linguistica inglese e Second Language Acquisition).

Valutatore di abstract per il Convegno Internazionale *World Congress of Applied Linguistics (AILA 2020)*, Simposio *S057: History of Foreign/Second Language Education in Europe since 1945: Comparing curricula*.

Esperienze di visiting scholar

English Language Institute, University of Michigan, USA, agosto 2007.

Morley scholar, English Language Institute, University of Michigan, USA, agosto 2009.

Department of Applied Linguistics, University of Greenwich, Gran Bretagna, febbraio 2015.

Relazioni a convegni

Oltre ad aver partecipato come uditor a circa 50 convegni in Italia e 30 convegni all'estero, ho partecipato come relatore ai seguenti convegni:

Convegni internazionali

1993

Giornata di studi di lingua e letteratura russa, Istituto Pedagogico di Kaluga, Russia. Relazione: "Tajny, čudes a avtoritet v obučenii inostrannyh jazykov", 03.04.1993.

2004

25th Conference of the International Computer Archive of Modern and Medieval English, "Corpus Linguistics: the state of the art twenty-five years on", Università di Verona. Relazione (con la prof.ssa Maria Cecilia Rizzardi e la dott.ssa Chiara Degano): "The Language of Roleplay", 19.05.2004.

Centre for Research into Language in Education, Università di Lancaster, Gran Bretagna. Relazione (con il prof. Keith Johnson): "How teachers evaluate coursebooks", 24.06.2004.

2007

41st Annual Conference of the International Association of Teachers of English as a Foreign Language (IATEFL), Università di Aberdeen, Gran Bretagna. Relazione (con la dott.ssa Luciana Pedrazzini): "How do they actually use the dictionary?", 18.04.2007.

2008

GlobEng, International Conference on Global English, Università di Verona. Relazione (con la dott.ssa L. Pedrazzini): "The ELF of English language teachers", 14.02.2008.

42nd Annual Conference of the International Association of Teachers of English as a Foreign Language (IATEFL), Università di Exeter, Gran Bretagna. Relazione (con la dott. ssa L. Pedrazzini): "The Role-Play Corpus: A resource for investigating learner language", 07.04.2008.

2009

English as a Lingua Franca Conference, Università di Southampton, Gran Bretagna. Relazione (con la dott. ssa L. Pedrazzini): "Researching ELF identity: a study with non-native language teachers", 06.04.2009.

Convegno DICOEN (Discourse, Communication and the Enterprise), Università degli Studi di Milano. Relazione (con la dott. ssa L. Pedrazzini): "Advertising ELT Materials on the Web: What Identity for Local Teachers?", 24.09.2009.

2010

Conference English as a Lingua Franca, Università di Vienna, Austria. Relazione (con la dott. ssa L. Pedrazzini): "The use of ELF interactions in teacher language awareness", 22.05.2010.

Conference Awareness Matters: Language Culture Literacy, Università di Kassel, Germania. Relazione (con la dott.ssa L. Pedrazzini): “(S)LA in action’: using video to raise Italian EFL teachers’awareness of lexicogrammar and its acquisition”, 25.07.2010.

2011

XI Congresso Internazionale di Studi dell’Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AItLA), Università di Bergamo, Poster (con la dott. L. Pedrazzini) “SLA in action: un approccio alla scoperta dei principi di acquisizione della seconda lingua”, 09.06.2011.

2012

11th Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), Bogazici University, Istanbul. Relazione "Prescription and Business Communication Textbooks", 04.09.2012.

2013

Convenor del Colloquium (con la dott.ssa L. Pedrazzini) “Raising teachers’ awareness of English as a lingua franca through data-based tasks”, *Sixth International Conference of English as a Lingua Franca*, Intercultural communication: new perspectives from ELF, Università Roma Tre, 4-7.09.2013.

2014

Connecting Cultures? An International Conference on the History of Teaching and Learning Second/Foreign Languages, 1500-2000, University of Nottingham, Gran Bretagna. Relazione: “Back to the Future’. Pedagogical grammar books for EFL students in Italy and the UK (1980-2000)", 02.07.2014.

2015

Relazione su invito a *CAROLE External Speakers Talks*. University of Greenwich, Gran Bretagna. Relazione (con la dott. ssa L. Pedrazzini): “Teacher language/ language acquisition awareness in action: principles from practice”, 26.02.2015.

2016

Second International Conference on Teaching Grammar, Università di Valencia, Spagna. Relazione: “Pedagogical grammar writing for university students. A historical investigation”, 28.01.2016.

Convegno Metagramma. Variazione testuale e metalinguistica nei materiali per lo studio delle lingue straniere, Università di Bologna. Relazione: “La grammatica pedagogica di lingua inglese per studenti universitari in Europa”, 09.03.2016.

Relazione su invito a *External Speakers Series*, University of Warwick Language Learning, Teaching and Assessment Assessment Group. Relazione (con la dott. ssa L. Pedrazzini): “ELT in Italy in the 1980s and 1990s: The spread of communicative language teaching and a return to grammar”, 26.10.2016.

2017

Relazione su invito a *Giornata di studio CRELINGUA*, Institut du Monde Anglophone, Université Sorbonne Nouvelle Paris 3. Relazione: “English grammaticography for university students in Italy. A historical investigation”, 20.05.2017.

2018

HoLLTnet International Meeting Bi-/Multilingualism and the History of Language Learning and Teaching, University of Reading, Gran Bretagna. Relazione: "Learning English Grammar in Italian Universities in the 20th century. The role of the L1", 05.07.2018.

2019

Conferenza CLIL@India, Developing Content and Language Integrated Learning Resource and Training Centres for a Multilingual India, Università degli Studi di Milano. Relazione (con la dott.ssa L. Pedrazzini): "The CLIL Excellence project in Lombardy (Italy): main findings", 5.03.2019.

Conferenza Transforming Pedagogy In India: Connecting Content And Language, Manipal Academy of Higher Education (MAHE), Manipal, India. Relazione (con dott.ssa L. Pedrazzini): "Implementing CLIL in India: beliefs and perceptions. Preliminary findings from a survey", 05.09.2019.

Convegni nazionali

1992

7th Teaching and Learning Conference, Torino. Relazione: "Primi passi nell'apprendimento del russo. Esperimenti e risultati", 05.12.1992.

1993

8th Teaching and Learning Conference, Torino. Relazione: "Il microciclo suggestopedico", 10.12.1993.

2006

Terze Giornate di Studio del CIRSIL (Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici), Lessicografia e Lessicologia nella Storia degli Insegnamenti Linguistici, Università di Bologna. Relazione: "Tra lessico e grammatica: *A Grammar of English Words* (1938) di H. Palmer e *Natural Grammar* (2004) di S. Thornbury", 13.01.2006.

2009

Convegno Associazione Italiana Anglistica: Challenges for the 21st Century: Dilemmas, Ambiguities, Directions, Università Roma Tre. Relazione (con la dott. ssa L. Pedrazzini): "Good practice in teacher training: an experiential approach to raising Italian EFL teachers' awareness of SLA research", 01.10.2009.

2010

Convegno Learning and Teaching English: What the research in English Applied Linguistics has to say, Università degli Studi di Milano. Relazione (con la dott. ssa L. Pedrazzini): "SLA in action': an experiential approach to raising Italian EFL teachers' awareness of SLA research", 08.04.2010.

Convegno Lexis. The study of lexicon across cultural identities and textual genres, Università di Verona. Relazione (con la dott. ssa L. Pedrazzini): "The General Service List: vocabulary selection beyond frequency", 11.11.2010.

2011

Convegno Voci al femminile: donne e lingue straniere nell'Europa moderna, Università degli Studi di Milano, Gargnano del Garda. Relazione: "A career for women: becoming a foreign language teacher in Italy at the beginning of the 20th century", 06.06.2011.

2013

Giornata di Studi CIRSIL (Centro Interuniversitario sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici), Università degli Studi di Milano, Relazione (con la dott. ssa L. Pedrazzini) "La grammatica pedagogica di riferimento per la lingua inglese in Italia. Prescrizione e descrizione, norma e uso", 08.02.2013.

Symposium New Frontiers in Teaching and learning English, Università di Verona, 15 febbraio 2013. Relazione (con la dott. ssa L. Pedrazzini) "Raising trainees teachers' awareness of language variation through data-based tasks", 15.02.2013.

2017

Seminario CIRSIL (Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici), "Le lingue nell'Università italiana dall'Unità al 1980", Università di Milano. Relazione: "How did language professionals study English grammar in Italian universities before 1980?", 06.04.2017.

Relazione su invito a *Seminario di formazione sulle buone pratiche nelle scuole del primo ciclo della rete CLIL Excellence Lombardia*, Università degli Studi di Milano in collaborazione con l'Associazione Italiana di Anglistica (AIA). Relazione (con la dott. ssa L. Pedrazzini): "The Dictogloss task: a resource for the CLIL classroom", 2.10.2017.

2018

Giornata di Studi CIRSIL (Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici), Università per Stranieri di Siena, Relazione (con la dott. L. Pedrazzini), "ELT-ARCH ITALY: un archivio storico di materiali per l'insegnamento della lingua inglese in Italia", 12.04.2018.

Relazione su invito a *Seminario Progetto IBI/BEI-CLIL Excellence: Monitoraggio e prospettive*, Ufficio Scolastico della Lombardia in collaborazione con Utah State University. Relazione (con la dott. ssa L. Pedrazzini) "An evaluation of the CLIL project: context and preliminary findings", 13.04.2018.

2019

Convegno CIRSIL (Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici) "Lingue Seconde e Istituzioni in Italia: un approccio storiografico", Università degli Studi dell'Insubria (Varese). Relazione: "'Popularizing' linguistics: Italian academics writing English language materials in the 20th century", 22.03. 2019.

Convegno Teaching English language and literature: recent trends in higher education and in teacher education, Università degli Studi di Catania, sede didattica di Ragusa. Relazione su invito (con dott.ssa L. Pedrazzini): "The dictogloss; a resource for language learning and teaching", 29. 04. 2019.

Relazione su invito a Seminario Progetto IBI/BEI-CLIL Excellence (con dott.ssa Luciana Pedrazzini): “Modalità di feedback correttivo e competenze linguistiche degli alunni nelle classi CLIL Excellence della Lombardia: riflessioni sui risultati del monitoraggio”, IC T. Ciresola Milano, 17.05.2019.

Seminario Eccellenza CLIL nel Primo Ciclo, Liceo Classico Carducci, Milano. Relazione su invito (con dott.ssa L. Pedrazzini): “Modalità di feedback correttivo e competenze linguistiche degli alunni nelle classi “CLIL excellence”: risultati del monitoraggio”, 27. 11. 2019.

Pubblicazioni

Monografie

1. Nava, A. (2008). *Grammar by the Book. The passive in pedagogical grammars for EFL/ESL teachers*. Milano: LED Edizioni.
2. Nava, A. & L. Pedrazzini (2018). *Second Language Acquisition in Action: Principles from practice*. London: Bloomsbury.

Curatele

1. Pedrazzini, L. & A. Nava (eds.) (2012). *Learning and Teaching English: Insights from research*. Monza: Polimettrica.

Articoli in riviste di classe A

1. Johnson, K., M. Kim, L. Ya-Fang, A. Nava, D. Perkins, A. M. Smith, O. Soler-Canela e W. Lu. (2008). “A step forward: investigating expertise in materials evaluation”, *ELT Journal* 62, pp. 157-163.
2. Nava, A. (2014). “Prescriptivism and the genre of pedagogical reference grammars for Italian students”, *EL.LE Educazione Linguistica Language Education* 3, pp. 405-417. **(in Classe A per Area 11)**
3. Nava, A. (2014). “Prescriptivism and business communication textbooks”, *SILTA – Studi Italiani di linguistica Teorica e Applicata* 43/3, pp. 511-528.
4. Nava, A. (2017). “Errors and learning/teaching English as a second/foreign language: an exercise in grammaticology”, *Altre Modernità*, Special Issue, April, pp. 79-97.
5. Nava, A. (2018). “How did language professionals study English grammar in Italian universities before 1980?”, *Italiano Lingua Due*, 10 /1, pp. 209-223.
6. Nava, A. (2018). “English grammaticography for university students in Italy (1999-2011): pedagogical grammars or pedagogical presentations of linguistic theories?”, *SILTA - Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata* 47/2, pp. 249-268.

Articoli in riviste scientifiche e capitoli di libri

1. Nava, A. (2005). "Harold Palmer". In M.C. Rizzardi e M. Barsi. *Metodi in classe per insegnare la lingua straniera*. I. Teorie Applicazioni Materiali. Milano: LED/Edizioni Universitarie di Lettere, Economia, Diritto, pp. 87-105.
2. Nava, A. (2005). "La Suggestopedia". In M.C. Rizzardi e M. Barsi. *Metodi in classe per insegnare la lingua straniera*. I. Teorie Applicazioni Materiali. Milano: LED/Edizioni Universitarie di Lettere, Economia, Diritto, pp. 393-425.
3. Nava, A. (2005). "L'Approccio lessicale". In M.C. Rizzardi e M. Barsi. *Metodi in classe per insegnare la lingua straniera*. I. Teorie Applicazioni Materiali. Milano: LED/Edizioni Universitarie di Lettere, Economia, Diritto, pp. 565-602.
4. Nava, A. (2005). "Il Communicational Teaching Project di N.S. Prabhu". In M.C. Rizzardi e M. Barsi. *Metodi in classe per insegnare la lingua straniera*. I. Teorie Applicazioni Materiali. Milano: LED/Edizioni Universitarie di Lettere, Economia, Diritto, pp. 653-656.
5. Nava, A. (2005). "L'insegnamento centrato sul compito e l'acquisizione della seconda lingua". In M.C. Rizzardi e M. Barsi. *Metodi in classe per insegnare la lingua straniera*. I. Teorie Applicazioni Materiali. Milano: LED/Edizioni Universitarie di Lettere, Economia, Diritto, pp. 661-665.
6. Nava, A. (2005). "Comparing Tails. An exploratory study of tails in native spoken English and Italian EFL learners' interlanguage", *MPW – Mots, Palabras, Words* 6, pp. 71-92.
7. Nava, A. (2007). "Tra lessico e grammatica. A Grammar of English Words (1938) di H. E. Palmer e Natural Grammar (2004) di S. Thornbury". In N. Minerva (a cura di). *Lessicologia e lessicografia nella storia degli insegnamenti linguistici*. Atti delle giornate di studio del CIRSIL (Bologna, 12-13 gennaio 2006). Bologna: CLUEB, pp. 97-120.
8. Nava, A. (2007). "Learning to teach the passive. The representation of subject matter knowledge for grammar teaching in pedagogical grammars for EFL/ESL teachers". In M. Pawlak (ed.). *Exploring focus on form in language teaching*. Kalisz – Poznan: Faculty of Pedagogy and Fine Arts, Adam Mickiewicz University, pp. 331-345.
9. Pedrazzini, L., A. Nava. (2008). "How do they actually use the dictionary"? In B. Beaven (ed.). *IATEFL 2007 Aberdeen Conference Selections*, Canterbury: IATEFL, pp. 183-185.
10. Rizzardi, M.C., L. Pedrazzini., A. Nava (2008). "A Role Play Learner Corpus: a resource for investigating learner language" in A. Martelli, V. Pulcini (eds.) *Investigating English with Corpora. Studies in Honour of Maria Teresa Prat*, Monza: Polimetrica, pp.379-397.
11. Nava, A, L. Pedrazzini (2009). "Investigating learner language through the Role-Play Learner Corpus" in B. Beaven (ed.). *IATEFL 2008 Exeter Conference Selections*, Canterbury: IATEFL, pp. 184-186.
12. Pedrazzini, L., A. Nava (2010). "The ELF of English language teachers" in C. Gagliardi, A. Maley (eds.) *EIL, ELF, Global English: Teaching and Learning Issues*. Bern: Peter Lang, pp. 283-300.
13. Nava, A., L. Pedrazzini (2011). "Advertising ELT Materials on the Web: What Identity for Local Teachers?" In G. Garzone, M. Gotti (eds.) *Discourse, Communication and the Enterprise. Genres and Trends*. Bern: Peter Lang, pp.425-442.

14. Nava, A., L. Pedrazzini (2011). "Investigating L2 spoken English through the role play learner corpus". *Studies in Second Language Learning and Teaching*, 1, pp. 37-56.
15. Pedrazzini, L., A. Nava (2011). "Researching ELF Identity: A Study with Non-native English Teachers". In A. Archibald, A. Cogo, J. Jenkins (eds.) *Latest Trends in ELF Research*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, pp. 269-284.
16. Nava, A., L. Pedrazzini (2011). "Good practice in teacher training: an experiential approach to raising Italian EFL trainee teachers' awareness of lexicogrammar and its acquisition". In G. Di Martino, L. Lombardo, S. Nuccorini (eds.) *Papers from the 24th AIA Conference. Challenges for the 21st Century: Dilemmas, Ambiguities, Directions. Vol. 2. Language Studies*. Roma: Edizioniq, pp. 564-573.
17. Nava, A., L. Pedrazzini (2012). "The General Service List: vocabulary selection beyond frequency". In R. Facchinetti (ed.). *A Cultural Journey through the English Lexicon*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, pp.265-283.
18. Pedrazzini, L., A. Nava. (2012). "Individual differences in dictionary strategy use" in M. Pawlak (ed.) *New Perspectives on Individual Differences in Language Learning and Teaching*. Heidelberg: Springer, pp.313-334.
19. Pedrazzini, L., A. Nava (2012). "Introduction. Taking stock of research in applied linguistics: implications for second language pedagogy". In L. Pedrazzini, A. Nava (eds.) *Learning and teaching English: insights from research*. Monza: Polimetrica, pp.11-35.
20. Nava, A. (2012). "'SLA in action': raising teachers' awareness of English lexicogrammar and its acquisition", In L. Pedrazzini, A. Nava (eds.) *Learning and teaching English: insights from research*. Monza: Polimetrica, pp. 91-116.
21. Nava, A. (2012). "Investigating L2 spoken English through the role play learner corpus", In L. Pedrazzini, A. Nava (eds.) *Learning and teaching English: insights from research*. Monza: Polimetrica, pp. 229-250.
22. Nava, A. (2014). "Back to the Future. La grammatica inglese pedagogica di riferimento in Italia". In F. San Vicente, A. L. De Hériz, M. E. Pérez Vazques (eds). *Perfiles para la historia y crítica de la gramática del español en Italia: siglos XIX y XX. Confluencia y cruces de tradiciones gramaticográficas*. Bologna: Bononia University Press, pp. 331-346.
23. Nava, A. (2018). "English pedagogical grammaticography for university students in Europe". In F. San Vicente e A. Zamorano Aquilar (a cura di) *Gramática y aprendizaje de lenguas*. Berna: Peter Lang, pp. 189-208.
24. Nava, A. (2018). "Learning English in Italian universities. A grammaticographical study". In J.P. Gabilan (a cura di) *Actes du Colloque de 2017*, Chambéry: CRELINGUA, pp. 52-68.
25. Nava, A. (2018). "A return to grammar amid the communicative 'revolution'. Italian pedagogical grammar books for EFL students (1980-2000)". In N. McLelland, R. Smith (eds.) *The History of Language Learning and Teaching II: 19th - 20th Century Europe*. Oxford: Legenda, pp. 246-259.
26. Nava, A. L. Pedrazzini. (2019). "Italy ELT Archive. A historical archive of materials for English language teaching in Italy". In F. San Vicente (a cura di) *Grammatica e insegnamento linguistico: approccio storiografico: autori, modelli, espansioni*. Bologna: CLUEB, pp. 291-314.
27. Pedrazzini, L, A. Nava, (2019). "Complexity in interlanguage usage and development: investigating the dictogloss task". In V. Bonsignori, G. Cappelli, E. Mattiello (eds.). *Worlds*

- of words: complexity, creativity and conventionality in English Language, Literature and Culture. 1: Language.* Pisa: Pisa University Press, pp. 411-422.
28. Nava, A. (2019). "Harold Palmer". In M.C. Rizzardi e M. Barsi. *Metodi e materiali per la didattica del francese e dell'inglese nel tempo*. Milano: LED/Edizioni Universitarie di Lettere, Economia, Diritto.
 29. Nava, A. (2019). "La Suggestopedia". In M.C. Rizzardi e M. Barsi. *Metodi e materiali per la didattica del francese e dell'inglese nel tempo*. Milano: LED/Edizioni Universitarie di Lettere, Economia, Diritto.
 30. Nava, A. (2019). "L'Approccio lessicale". In M.C. Rizzardi e M. Barsi. *Metodi e materiali per la didattica del francese e dell'inglese nel tempo*. Milano: LED/Edizioni Universitarie di Lettere, Economia, Diritto.
 31. Nava, A. (2019). "Il Communicational Teaching Project di N.S. Prabhu". In M.C. Rizzardi e M. Barsi. *Metodi e materiali per la didattica del francese e dell'inglese nel tempo*. Milano: LED/Edizioni Universitarie di Lettere, Economia, Diritto.
 32. Nava, A. (2019). "L'insegnamento centrato sul compito e l'acquisizione della seconda lingua". In M.C. Rizzardi e M. Barsi. *Metodi e materiali per la didattica del francese e dell'inglese nel tempo*. Milano: LED/Edizioni Universitarie di Lettere, Economia, Diritto.
 33. Nava, A. (in corso di stampa). "Innovation, Prescription and Pedagogy. Which English is presented in English language teaching materials published in Italy in the late nineteenth/early twentieth centuries?", *Quaderni del CIRSIL* 3/2019.

ATTIVITA' DIDATTICA

Corsi di laurea triennale e magistrale

A partire dall'anno accademico 2008/2009, ho contribuito all'offerta formativa dell'Università degli Studi di Milano in corsi di studio di primo e secondo livello, assumendo la titolarità dei seguenti insegnamenti ufficiali (di cui sono stato docente responsabile e presidente di commissione degli esami di profitto):

2008/2009

- Lingua inglese per la Comunicazione e per i Media (Caratteristiche linguistiche discorsive dell'inglese della pubblicità, dei quotidiani, delle riviste, del cinema) (40 ore, 6 CFU), Corso di laurea triennale in Scienze Umanistiche per la Comunicazione.
- Lingua inglese 1 (Analisi del discorso, Comunicazione aziendale e istituzionale in lingua inglese, Comunicazione turistica in lingua inglese) (60 ore, 9 CFU), Corso di laurea magistrale in Lingue e Culture per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale.

2009/2010

- Lingua inglese per la Comunicazione e per i Media (Caratteristiche linguistiche discorsive dell'inglese della pubblicità, dei quotidiani, delle riviste, del cinema) (40 ore, 6 CFU), Corso di laurea triennale in Scienze Umanistiche per la Comunicazione.
- Lingua inglese 1 (Analisi del discorso, Comunicazione aziendale e istituzionale in lingua inglese, Comunicazione turistica in lingua inglese) (60 ore, 9 CFU), Corso di laurea magistrale in Lingue e Culture per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale.

2010/2011

- Lingua inglese 3 (Teorie grammaticali e analisi sintattica della lingua inglese) (40 ore, 6 CFU), Corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere.
- Lingua inglese 1 (Analisi del discorso, Comunicazione aziendale e istituzionale in lingua inglese, Strategie multimodali nella comunicazione in lingua inglese) (60 ore, 9 CFU), Corso di laurea magistrale in Lingue e Culture per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale.

2011/2012

- Lingua inglese 3 (Teorie grammaticali e analisi sintattica della lingua inglese) (40 ore, 6 CFU), Corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere.
- Lingua inglese 1 (Analisi del discorso, Comunicazione aziendale e istituzionale in lingua inglese, Strategie multimodali nella comunicazione in lingua inglese) (60 ore, 9 CFU), Corso di laurea magistrale in Lingue e Culture per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale.

2012/2013

- Lingua inglese 3 (Teorie grammaticali e analisi sintattica della lingua inglese) (40 ore, 6 CFU), Corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere.

- Lingua inglese 1 (Analisi del discorso, Comunicazione aziendale e istituzionale in lingua inglese, Strategie multimodali nella comunicazione in lingua inglese) (60 ore, 9 CFU), Corso di laurea magistrale in Lingue e Culture per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale.

2013/2014

- Lingua inglese 2 (Sintassi, corso avanzato e analisi contrastiva italiano/inglese) (40 ore, 9 CFU), Corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere.

- Lingua inglese 1 A (Fonetica e fonologia della lingua inglese) (20 ore, 4.5 CFU), Corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere.

- Lingua inglese 1 B (Fonetica e fonologia della lingua inglese) (20 ore, 4.5 CFU), Corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere.

- Didattica della lingua inglese (Acquisizione e didattica della grammatica) (20 ore, 3 CFU), Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature europee ed extraeuropee.

2014/2015

- Lingua inglese 2 A (Sintassi, corso avanzato e analisi contrastiva italiano/inglese) (40 ore, 9 CFU), Corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere.

- Lingua inglese 2 B (Sintassi, corso avanzato e analisi contrastiva italiano/inglese) (40 ore, 9 CFU), Corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere.

- Didattica della lingua inglese (Acquisizione e didattica della grammatica) (20 ore, 3 CFU), Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature europee ed extraeuropee.

2015/2016

- Lingua inglese 2 A (Sintassi, corso avanzato e analisi contrastiva italiano/inglese) (40 ore, 9 CFU), Corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere.

- Lingua inglese 2 B (Sintassi, corso avanzato e analisi contrastiva italiano/inglese) (40 ore, 9 CFU), Corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere.

- Didattica della lingua inglese (Acquisizione e didattica della grammatica) (20 ore, 3 CFU), Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature europee ed extraeuropee.

2016/2017

- Lingua inglese 2 A (Sintassi, corso avanzato, analisi contrastiva italiano/inglese, Grafofonemica e accenti dell'inglese) (60 ore, 9 CFU), Corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere.

- Lingua inglese 1 (Fonetica e fonologia della lingua inglese) (20 ore, 3 CFU), Corso di Laurea triennale in Lingue e letterature straniere.

- Didattica della lingua inglese (Acquisizione e didattica della grammatica) (20 ore, 3 CFU), Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature europee ed extraeuropee.

2017/2018

- Lingua inglese 2 A (Sintassi, corso avanzato, analisi contrastiva italiano/inglese, Grafofonemica e accenti dell'inglese) (60 ore, 9 CFU), Corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere.

- Lingua inglese 1 (Fonetica e fonologia della lingua inglese) (20 ore), Corso di Laurea Triennale in Lingue e letterature straniere.

2018/2019

- Lingua inglese 2 A (Sintassi, corso avanzato, analisi contrastiva italiano/inglese, Grafonemica e accenti dell'inglese) (60 ore, 9 CFU), Corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere.

- Lingua inglese 1 (Fonetica e fonologia della lingua inglese) (20 ore), Corso di Laurea Triennale in Lingue e letterature straniere.

2019/2020

- Lingua inglese 2 A (Sintassi, corso avanzato, analisi contrastiva italiano/inglese, Grafonemica e accenti dell'inglese) (60 ore, 9 CFU), Corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere.

-Didattica della lingua inglese (Acquisizione e didattica della grammatica, Task-based learning) (20 ore), Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature europee ed extraeuropee.

I corsi tenuti negli ultimi tre anni accademici hanno ottenuto le seguenti valutazioni dagli studenti frequentanti (1.“Si ritiene complessivamente soddisfatto di questo insegnamento?” 2. “Il docente stimola/motiva l’interesse verso la disciplina?”; 3“Il docente espone i contenuti in modo chiaro?”; cds: media del corso di studi):

2016/2017	
Lingua inglese 2	1. Ins: 7.80 Cds: 7.93 2. Ins: 8.51 Cds: 7.84 3. Ins: 8.52 cds: 8.01
Lingua inglese 2	1. Ins: 7.49 Cds: 7.43 2. Ins: 7.93 Cds: 7.84 3. Ins: 8.31 cds: 8.01
Didattica della lingua inglese	1. Ins: 6.69 Cds: 7.86 2. Ins: 8.15 Cds: 8.15 3. Ins: 8.12 cds: 8.09

2017/2018	
Lingua inglese 2	1. Ins: 8.78 Cds: 7.97 2. Ins: 9.33 Cds: 8.02 3. Ins: 9.17 Cds: 8.13
Lingua inglese 1	1. Ins: 8.01 Cds: 7.97 2. Ins: 8.03 Cds: 8.02 3. Ins: 8.31 Cds: 8.13

2018/2019	
Lingua inglese 2	1. Ins: 8.84 Cds: 8.06 2. Ins: 9.42 Cds: 8.23 3. Ins: 9.07 Cds: 8.25
Lingua inglese 1	1. Ins: 8.27 Cds: 8.06 2. Ins: 8.61 Cds: 8.23 3. Ins: 8.87 Cds: 8.25

- Dall'anno accademico 2006/2006 fino all'anno accademico 2017/2018 mi è stato affidato il corso di Linguistica inglese 1 (24 ore, 4 CFU) presso il corso di laurea in Scienze della Mediazione Linguistica, Fondazione Scuole Civiche, Milano.

Dottorati di ricerca

Dall'anno accademico 2008/09 all'anno accademico 2017/2018 sono stato membro del Collegio del Dottorato in "Anglistica", successivamente "Lingue, Letterature e Culture Straniere" e oggi "Studi Linguistici, Letterari e Interculturali in Ambito Europeo ed Extra-Europeo" dell'Università degli Studi di Milano.

Supervisione di tesi di laurea

Dall'anno accademico 2009/2010 all'anno accademico 2018/2019 ho seguito **72** elaborati triennali e **12** tesi magistrali in qualità di relatore.

Corsi presso Università estere

Nell'anno accademico 2014/2015, ho tenuto 8 ore di lezione presso la University of Greenwich, nell'ambito del MA e Phd in Second Language Acquisition, su invito del prof. Alessandro Benati (*Programma Erasmus+ Staff Mobility for Teaching*).

Corsi di formazione e specializzazione

- Dall'anno accademico 2007/2008 all'anno accademico 2015/2016 ho svolto attività didattica nell'ambito dei corsi di specializzazione per insegnanti SILSIS (Scuola Interlombarda di Specializzazione all'Insegnamento Secondario), TFA (Tirocinio Formativo Attivo), PAS (Percorsi Abilitanti Speciali). Ho tenuto corsi relativi all'acquisizione e all'insegnamento della grammatica e della fonetica e fonologia della lingua inglese e ho partecipato come presidente di commissione agli esami di profitto e come commissario agli esami finali.

- Negli anni accademici 2015/16 e 2017/18 ho svolto attività didattica nell'ambito del Corso di perfezionamento per insegnanti CLIL (Insegnamento di una disciplina non linguistica in lingua straniera- Inglese). Ho partecipato altresì come commissario alle commissioni degli esami finali.

- Dall'anno accademico 2016/2017 all'anno accademico 2017/2018 sono stato impegnato come docente nei corsi di formazione metodologica CLIL nell'ambito del Progetto di partenariato Erasmus + CLIL@India (Reference Number 573884-EPP-1-2016-1-IN-EPPKA2-CBHE-JP). I corsi hanno coinvolto accademici e formatori delle università partner del progetto e si sono svolti presso l'Università di Castilla La Mancha, Ciudad Real, Spagna, l'Università di Pondicherry, Manipal Higher Education Academy (MAHE) e Chitkara University (Chandigarh), India.

- Nell'anno accademico 2015/2016 sono stato docente nel corso di formazione metodologica per insegnanti di lingua inglese "Learning and Teaching Lexicogrammar", organizzato dal Dipartimento

di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Milano e dalla University of Greenwich, Londra (15 ore, settembre-novembre 2015).

- Nell'anno accademico 2018/2019 sono stato docente nel corso di formazione metodologica per insegnanti di lingua inglese "Apprendimento, insegnamento e uso dell'inglese oggi", organizzato dalla Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere di Ragusa, Università degli Studi di Catania, in collaborazione con l'Associazione Italiana di Anglistica (AIA) (4 ore, gennaio 2019).

INCARICHI ISTITUZIONALI

Dall'anno accademico 2008/2009: Commissario per l'esame di selezione iniziale e finale di abilitazione nel TFA (Tirocinio Formativo Attivo), nei Percorsi Abilitazione Speciali (PAS), nei corsi di perfezionamento per insegnanti CLIL (Insegnamento di una disciplina non linguistica in lingua straniera-Inglese) della scuola secondaria superiore statale.

Dall'anno accademico 2014/2015 all'anno accademico 2017/2018: Componente della Commissione ERASMUS + per il Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere.

Dall'anno accademico 2014/2015 all'anno accademico 2017/2018: Componente della Commissione per l'elaborazione dei test di accesso al corso di laurea in Lingue e letterature straniere.

Dall'anno accademico 2017/2018: Componente della commissione per la selezione dei tutor per il corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere (Sezione Anglistica).

Dall'anno accademico 2018/2019: Componente della Commissione di Riesame per la laurea triennale in Lingue e letterature straniere.

Dall'anno accademico 2019/2020: Componente della Commissione per l'elaborazione dei test di lingua inglese per l'accesso ai corsi di laurea in Lingue e letterature straniere e Mediazione linguistica e culturale.

ESPERIENZE LAVORATIVE (PRECEDENTI AL 2008)

Insegnante/Lettore di italiano come lingua straniera presso la scuola Linguadue di Milano (1995) e il Department of Italian/Institute of Applied Language Studies (IALS) dell'Università di Edimburgo, Gran Bretagna (1997-1998).

Insegnante di lingua inglese e coordinatore dei *community courses* di lingua inglese presso la European School of Economics, Università Privata di Economia, Finanza e Management (1998-2000).

Insegnante/esercitatore di lingua inglese presso la Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM di Milano (1998-2001).

Insegnante/esercitatore di lingua inglese presso l'Università Commerciale L. Bocconi di Milano (1999-2001).

Insegnante/esercitatore di lingua inglese presso il Politecnico di Milano (1999-2000).

Collaboratore ed esperto linguistico (C.E.L.) di lingua inglese presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano (2000-2003).

Collaboratore ed esperto linguistico (C.E.L.) di lingua inglese presso l'Università degli Studi di Milano (2001-2008). Oltre a tenere i corsi di esercitazione di lingua inglese per gli studenti del primo anno del corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale, a partire dall'anno accademico 2006/2007 ho avuto l'incarico di progettare un corso semestrale di *English for Academic Purposes* destinato agli studenti della Scuola Dottorale in Humanae Litterae della Facoltà di Lettere e Filosofia.

Cultore della materia in Lingua inglese, Linguistica Inglese (Facoltà di Psicologia e di Scienze linguistiche e di Letterature Straniere dell'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, 2001-2003) e Didattica della lingua inglese (Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Milano, 2004-2008).

Formatore di insegnanti di lingue straniere della scuola primaria e secondaria (1999-2008). Ho tenuto corsi di formazione in didattica della lingua inglese per insegnanti della scuola primaria in collaborazione con gli Oxford Institutes di Milano e per conto della Direzione Didattica 3° e 4° Circolo di Verbania. Ho collaborato in qualità di relatore in didattica della lingua russa al corso di preparazione al concorso ordinario per insegnanti di scuola secondaria tenuto nell'inverno del 1999 dalla Associazione Italia-Russia di Milano.

Data

3 aprile 2020

Luogo

Milano